

Konference arrangeret af GymSprog



Kjeld Bjerrum Jensen

Lektor i tysk og engelsk.
Rosborg Amtsgymnasium og HF i Vejle.
Medlem af bestyrelsen for Engelsklærerforeningen
for Gymnasiet og HF.
Medarrangør af GymSprogkonferencen.

GymSprog er et samarbejdsorgan bestående af de faglige foreninger for de otte fremmedsprog, der undervises i i gymnasiet og på HF. Det opstår en gang imellem, når der er behov for det. Sidst i 1981, hvor det forberedte et seminar og en konference om sprog, som blev afholdt i februar 1982. Det, der førte sprogene sammen dengang, var vel nærmest den begyndende snak om en gymnasiereform, som man frygtede måske kunne svække sprogfagenes stilling.

Det, der har ført de faglige foreninger sammen i denne omgang, har ikke så meget været frygt for en gymnasiereform (det varer nok et par år endnu!), men vel mere en usikkerhed om, hvor sprogfagene egentlig er i færd med at flyde hen: Er kvaliteten i det vi laver god nok? Hvilke kompetencer vil

fremtiden kræve af vore elever - og kan de opfylde disse krav? Det var vores udgangspunkter, og det var dem, der gav os titlen på hele arrangementet: *Sprog - Kvalitet & Kompetence.*

Forarbejdet har stået på i et år, og Gymnasieafdelingen har støttet os økonomisk såvel med forarbejdet som med selve arrangementet. Nu, hvor arrangementet så er overstået, vil vi i de faglige foreninger prøve at føre samarbejdet videre, for vi har den opfattelse, at sprogforeningernes fælles interesser nok burde kunne bære mere samarbejde end en sprogkonference hvert 10. år. Vores mål er at blive en faktor i debatten om den fremtidige sprogundervisning i gymnasiet og HF.

Om seminaret og konferencen nåede sine mål, må andre bedømme, det kan

ikke være mig som en af arrangørerne, der skal udtale mig om det, men at det er svært at lave konference, når der er prinsebryllup, bogmesse og snevejr samtidig, ja det står fast, og det var altså os, der valgte den dato først!

Det vil føre for vidt - og det er heller ikke så interessant - at komme ind på alle de mennesker, der blev kontaktet, sagde ja, og så alligevel ikke kunne komme. Men vi er glade for dem, der trods alt kom, og vi synes, at de gjorde et godt stykke arbejde.

Seminaret

Det første punkt på de to dages seminar på hotel Scandic i Hvidovre var en præsentation af den elektroniske konference på SKODA og Politiken On Line, som blev sat i gang og som styres af Lis Kornum (Christianshavns Gymnasium). Nu, efter at den „rigtige“ konference er overstået, lever den elektroniske konference stadig i bedste velgående, og i skrivende stund er det spændende at se, hvordan også ikke-sprogundervisere blander sig i debatten.

Samme formiddag optrådte Laue Traberg-Schmidt, der jo tidligere var tilknyttet Håndværksrådet, som den berømte havkat i det ligeså berømte hyttefad. Han mente i store træk, at vi sproglærere er for pernittengrynede. Man skulle ikke hænge sig i grammatiske detaljer, men snarere se på de store linier. Det slap han godt fra i første omgang, men ved konferencen om lørdagen blev der brugt megen tid på netop at diskutere elevernes manglende præcision - så der ville han være kommet i

modvind, hvis han havde været til stede.

Efter disse indledende knæbøjninger gik resten af dagen med gruppearbejder med seks oplægsholdere: Morten Pilegaard fra Handelshøjskolen i Århus tog sig af sprog og erhvervsliv. En af hans hovedpointer var, at erhvervslivets kommunikation er et område, inden for hvilket man kan eksemplificere og konstatere dybtgående kulturelle forskelle landene imellem. Thomas Harder fra Handelshøjskolen i København beskæftigede sig også med det kulturelle aspekt i sprogene, d.v.s. den gensidige påvirkning mellem sprog og kultur. Ebbe Spang-Hanssen (KU) arbejdede i sit oplæg vedrørende sprog og formidling med begrebet motivation, og hvad det egentlig dækker over. Robert Phillipson fra RUC gjorde sig tanker om, hvad sprogpolitik egentlig er for for noget, og om Danmark har eller bør have en sådan. Birgit Christiansen (Undervisningsministeriet) tog sig af den overhåndtagende internationalisering, og endelig gav Bente Mægaard fra Center for Sprogteknologi tilhørerne et indblik i fremskridt og problemer i den teknologiske udvikling på området (oversættelsesprogrammer o.l.).

Idéen med disse gruppearbejder var, at deltagerne skulle gøre sig tanker og formulere spørgsmål til konferencen på Christiansborg om lørdagen.

Om fredagen fortsatte gruppearbejdet om de nævnte emner, efter at også Per Åge Brandt (ÅU) og Niels Iversen (DLH) begge - i plenum og på meget

forskellig vis- havde givet deres besyv med og inspireret det fortsatte arbejde.

Christiansborg

Lørdag forlagde vi hele arrangementet til Landstingssalen på Christiansborg, og det var så her, at sneen kom rigtigt på tværs, (som om ikke allerede prinsebryllup og bogmesse var nok til at give arrangørerne grå hår!) Men vi fik da oplæg fra Jørn Lund (Gyldendal), Peer Hultberg (forfatter, Hamburg) og Mikael Bramsen (EU-parlamentet). I betragtning af at udgangspunktet for konferencen var fremmedsprogenes stilling, var det spændende, at de to førstnævntes udgangspunkt netop var modersmålets betydning i en fremmedsproglig sammenhæng. Mikael Bramsens pointe var en vis utilfredshed med fremmedsprogsundervisningen i Danmark: bredden er god, mange

danskere kan fremmede sprog, men toppen er for dårlig, f.eks. er det svært at skaffe kvalificerede tolke til EU.

Resten af dagen gik med diskussion af de spørgsmål og problemstillinger, som de seks oplægsholdere fra seminaret havde taget med. Spørgsmålene blev stillet til et svarpanel bestående af Uffe Gravers Pedersen og Ivan Sørensen, begge fra Undervisningsministeriet, Jan Bo Hansen fra Weekendavisen og Bibi Hovmand og Viggo Hansen fra erhvervslivet. Der blev talt meget om den sproglige præcision, grammatikindlæringen og folkeskolens rolle i dette, og det er jo gammelkendte sager, men der blev også hvirvlet en del op i forbindelse med f.eks. spørgsmålet om en bevidst sprogpolitik. Hele arrangementet sluttede sidst på eftermiddagen. Så deltagerne nåede alligevel hjem til brudevalsen fra Fredensborg.



Poul Husum, Mikael Bramsen, Jørn Lund og Peer Hultberg (foto: Leif Christophersen)